

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 138/2003 af 21. januar 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 3030/93 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 139/2003 af 27. januar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 4
- Kommissionens forordning (EF) nr. 140/2003 af 27. januar 2003 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2003 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 141/2003 af 27. januar 2003 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2003 om importlicenser i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1429/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen 8
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 142/2003 af 27. januar 2003 om afslutning af beskyttelsesprocedurerne vedrørende visse stålprodukter og om tilbagebetaling af visse toldbeløb** 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 143/2003 af 27. januar 2003 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 144/2003 af 27. januar 2003 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 20

| | |
|--|----|
| <p>★ Kommissionens forordning (EF) nr. 145/2003 af 27. januar 2003 om niende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001</p> | 22 |
|--|----|

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2003/57/EF:

| | |
|--|----|
| <p>★ Rådets beslutning af 21. januar 2003 om suspension af Fællesskabets forpligtelser i henhold til sektorbilaget om elektrisk sikkerhed til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse</p> | 24 |
|--|----|

Kommissionen

2003/58/EF:

| | |
|--|----|
| <p>★ Kommissionens beslutning af 24. januar 2003 om ændring af beslutning 95/340/EF for at optage De Nederlandske Antiller på en foreløbig liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af mælk og mælkebaserede produkter ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 323)</p> | 26 |
|--|----|

2003/59/EF:

| | |
|--|----|
| <p>★ Kommissionens beslutning af 24. januar 2003 om ændring af beslutning 97/252/EF for så vidt angår optagelse af en virksomhed på De Nederlandske Antiller på midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af mælk og mælkebaserede produkter til konsum ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 324)</p> | 28 |
|--|----|

2003/60/EF:

| | |
|--|----|
| <p>★ Kommissionens beslutning af 24. januar 2003 om ændring af beslutning 2000/258/EF om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning, for så vidt angår godkendelse af laboratorier i tredjelande ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 325)</p> | 30 |
|--|----|

2003/61/EF:

| | |
|--|----|
| <p>★ Kommissionens beslutning af 27. januar 2003 om bemyndigelse af visse medlemsstater til midlertidigt at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 2000/29/EF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i visse provinser i Canada (meddelt under nummer K(2003) 334)</p> | 31 |
|--|----|

Meddelelse til læserne (se tredje side af omslaget)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 138/2003**af 21. januar 2003****om ændring af forordning (EØF) nr. 3030/93 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3030/93⁽¹⁾ har rejst spørgsmål med hensyn til tekstilvarer, som indføres under særlige omstændigheder, og navnlig når de indføres som vareprøver eller i forsendelser af ringe værdi.
- (2) Forordning (EØF) nr. 3030/93 indeholder ikke bestemmelser om fritagelse af importerede tekstilvarer for anvendelse af forordningens bestemmelser, f.eks. om kvantitative lofter, licenser og andre administrative krav.
- (3) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser om en undtagelse fra disse foranstaltninger for prøver af tekstilvarer under visse omstændigheder.
- (4) Rådets forordning (EF) nr. 1541/98⁽²⁾ indeholder de generelle regler vedrørende dokumentation for oprindelse for tekstilvarer og beklædningsgenstande henhørende under afsnit XI i den kombinerede nomenklatur og opført i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93. Ifølge artikel 2 og 3 i den pågældende forordning er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i gruppe IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93, betinget af et oprindelsescertifikat, mens en oprindelseserklæring er tilstrækkelig ved indførsel af varer, der er opført i andre grupper i bilag I, dvs. gruppe IIIA, IIIB, IV og V.

- (5) Flere bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer mellem Fællesskabet og leverandørlande går ud over disse generelle bestemmelser, idet der kræves oprindelsescertifikat for andre varegrupper end IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93 eller en særlig form for oprindelsescertifikat, mens forordning (EF) nr. 1541/98 kun foreskriver de almindelige betingelser, som certifikaterne bør opfylde.
- (6) Det er derfor ønskeligt af hensyn til administrativ forenkling at arbejde hen imod fælles regler for dokumentation af oprindelse i forbindelse med indførsel af tekstilvarer og beklædningsgenstande fra alle lande. Det er tilrådeligt i den forbindelse at følge de generelle bestemmelser i forordning (EF) nr. 1541/98.
- (7) Det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte, at det i tillæg til de specifikke krav i bilaterale aftaler med tredjelande er muligt at bevise tekstilvarers og beklædningsgenstandes oprindelse i overensstemmelse med de generelle krav i forordning (EF) nr. 1541/98.
- (8) Folkerepublikken Kina blev medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO) den 11. december 2001.
- (9) Som del af kravene og betingelserne for Kinas tiltrædelse af WTO indeholder punkt 242 i arbejdsgruppens rapport, som udgør en integrerende del af protokollen om Kinas tiltrædelse af WTO, en særlig beskyttelsesklausul, der er gældende indtil 31. december 2008, ved indførsel til et WTO-medlem af tekstilvarer og beklædningsgenstande af kinesisk oprindelse, der er omfattet af WTO-aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande (ANC).
- (10) Beskyttelsesbestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93 bør bringes på linje med punkt 242 og fastsætte, at den fortsat finder anvendelse på Kina indtil udgangen af 2008 for så vidt angår den specifikke beskyttelsesklausul.

⁽¹⁾ EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2344/2002 (EFT L 375 af 31.12.2002, s. 91).

⁽²⁾ EFT L 202 af 18.7.1998, s. 11.

(11) Forordning (EØF) nr. 3030/93 ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3030/93 ændres således:

1) Artikel 1 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Denne forordning finder anvendelse på

- import af tekstilvarerne på listen i bilag I med oprindelse i tredjelande, som Fællesskabet har indgået bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer med, som anført i bilag II
- import af tekstilvarerne på listen i bilag X, der for Fællesskabets vedkommende ikke er integreret i GATT 1994 som defineret i artikel 2, stk. 6 eller 8, i WTO-aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande (ATC), og som har oprindelse i tredjelande, der er medlemmer af Verdenshandelsorganisationen (WTO). Som undtagelse fra denne bestemmelse finder artikel 10a i denne forordning anvendelse på tekstilvarerne på listen i bilag I på de betingelser, der er fastsat i artiklen.«

b) Stk. 6 affattes således:

»6. Kravene vedrørende bevis for oprindelse for de i stk. 1 omhandlede varer skal være som fastsat i bilag III og den relevante gældende fællesskabsret. Bevis for oprindelse, der fremlægges i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1541/98, kan dog også accepteres i stedet for bevis for oprindelse, der kræves i henhold til bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer, som indeholder strengere krav.

Procedurerne for kontrol af de pågældende varers oprindelse skal være som fastsat i bilag IV og den relevante gældende fællesskabsret.«

c) Følgende stykke tilføjes:

»8. Som undtagelse fra denne forordnings bestemmelser er importen af følgende tekstilvarer ikke underlagt kvantitative begrænsninger, licenser eller krav angående bevis for oprindelse:

- a) Prøver af tekstilvarer af ringe værdi, der kun kan bruges til at søge ordrer nationalt på varer af samme art med henblik på import heraf til Fællesskabets toldområde. De kompetente myndigheder kan som betingelse for fritagelse kræve, at visse sådanne artikler ved iturivning, gennemhulning, uforgængelig og tydelig mærkning eller på anden måde for bestandig gøres uanvendelige, uden at de dog derved mister deres værdi som vareprøve. Ved »prøve af tekstilvarer« forstås artikler af enhver art, som er typiske for en kategori af varer, og hvis præsentationsform og mængde med hensyn til denne bestemte varetype eller -kvalitet gør dem uanvendelige til andet formål end kundesøgning.
- b) Prøver af tekstilvarer, som repræsenterer varer, der fremstilles uden for Fællesskabets toldområde, og som er bestemt til en udstilling eller et lignende arrangement, hvis de
 - kan identificeres som værende prøver af reklame-mæssig art, som kun repræsenterer en ringe værdi pr. enhed

— ikke er egnet til salg

— med hensyn til deres samlede værdi og mængde er i overensstemmelse med arrangementets art, antallet af besøgende og udstillerens andel i arrangement.«

2) Følgende indsættes som artikel 10a:

»Artikel 10a

Særlige beskyttelsesbestemmelser for Kina

1. Hvis indførslen i Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande, der har oprindelse i Kina og er omfattet af ATC, på grund af markedsforstyrrelse udgør en trussel mod en velordnet udvikling af handelen med disse varer, kan en sådan indførsel i perioden indtil 31. december 2008 undergives specifikke beskyttelsesforanstaltninger på følgende betingelser:

- a) Kommissionen — der handler på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ — indleder konsultationer med Kina med henblik på at afbøde eller forhindre sådan markedsforstyrrelse. Anmodningen skal give Kina en detaljeret faktuel erklæring om årsager og begrundelser for anmodningen med aktuelle data, som viser, at der faktisk forekommer eller foreligger trussel om markedsforstyrrelse, samt hvilken rolle varer af kinesisk oprindelse spiller for en sådan forstyrrelse. Der skal indledes konsultationer inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen af anmodningen, idet konsultationsperioden varer 90 dage fra modtagelsen af en sådan anmodning, medmindre den forlænges efter gensidig aftale.

Efter at have modtaget anmodningen om konsultationer skal Kina — i konsultationsperioden — begrænse sine forsendelser til Fællesskabet af tekstiler eller tekstilvarer i den eller de kategorier, der er omfattet af konsultationer, til et niveau, som ikke ligger mere end 7,5 procent (6 procent for uldvarekategorier) over den mængde, der blev indført i de første tolv måneder af de seneste 14 måneder forud for den måned, i hvilken anmodningen om konsultationer blev fremsat.

- b) Kommissionen kan, hvis parterne ikke når frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning i løbet af konsultationsperioden på 90 dage, fastsætte et kvantitativt loft for den eller de kategorier, der er omfattet af konsultationerne. Det kvantitative loft fastsættes på grundlag af det niveau, som Kina har begrænset sine forsendelser til ved modtagelsen af Fællesskabets anmodning om konsultationer. Dette kvantitative loft skal have virkning i en periode, som slutter den 31. december i det år, hvor der blev anmodet om konsultationer, eller i tilfælde, hvor der kun er tre måneder eller mindre tilbage af året på tidspunktet for anmodningen om konsultationer, i en periode, som slutter tolv måneder efter anmodningen om konsultationer. Konsultationerne med Kina skal fortsætte, så længe det kvantitative loft, der er fastsat i henhold til denne bestemmelse, er gældende.

c) Ingen foranstaltninger, der træffes i henhold til dette stykke, skal være gældende længere end et år, uden at der igen indgives anmodning, medmindre andet er aftalt mellem Fællesskabet og Kina. Der anvendes ikke foranstaltninger for samme vare på samme tid i henhold til dette stykke og bestemmelserne i afsnit 16 i protokollen om Kinas tiltrædelse af WTO. Foranstaltninger, der træffes i henhold til litra b), skal angives i en meddelelse fra Kommissionen, som straks offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til denne artikel, finder ikke anvendelse på varer, som allerede er under forsendelse til Fællesskabet, forudsat at de er

afsendt fra det leverandørland, hvori de har oprindelse, med henblik på udførsel til Fællesskabet inden datoen for fremsættelse af anmodningen om konsultationer.

3. Foranstaltningerne i denne artikel, bl.a. indledning af konsultationer i henhold til stk. 1, litra a), vedtages og gennemføres efter fremgangsmåden i artikel 17.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2003.

På Rådets vegne
N. CHRISTODOULAKIS
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 139/2003**af 27. januar 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. januar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

| KN-kode | Tredjelandskode ⁽¹⁾ | Fast importværdi |
|---|--------------------------------|------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 102,8 |
| | 204 | 59,5 |
| | 212 | 111,3 |
| | 999 | 91,2 |
| 0707 00 05 | 052 | 123,0 |
| | 628 | 151,4 |
| | 999 | 137,2 |
| 0709 10 00 | 220 | 43,3 |
| | 999 | 43,3 |
| 0709 90 70 | 052 | 135,0 |
| | 204 | 172,2 |
| | 999 | 153,6 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 45,9 |
| | 204 | 56,1 |
| | 212 | 43,5 |
| | 220 | 50,8 |
| | 624 | 80,1 |
| | 999 | 55,3 |
| 0805 20 10 | 204 | 76,9 |
| | 999 | 76,9 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 53,5 |
| | 204 | 57,0 |
| | 220 | 82,6 |
| | 464 | 138,3 |
| | 600 | 78,5 |
| | 999 | 79,9 |
| 0805 50 10 | 052 | 71,0 |
| | 220 | 94,9 |
| | 600 | 61,7 |
| | 999 | 75,9 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 052 | 131,9 |
| | 060 | 43,3 |
| | 400 | 94,9 |
| | 404 | 105,6 |
| | 720 | 111,4 |
| | 999 | 97,4 |
| 0808 20 50 | 388 | 121,1 |
| | 400 | 105,5 |
| | 720 | 79,3 |
| | 999 | 102,0 |

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 140/2003
af 27. januar 2003

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2003 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1634/2002⁽²⁾, særlig artikel 2 og artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 1279/98 er det fastsat, hvor store mængder oksekødsprodukter med oprindelse i Polen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien og Rumænien der kan indføres på særlige betingelser for perioden fra 1. januar til 31. marts 2003. Ansøgningerne om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse i Ungarn, Tjekkiet og Rumænien kan alle imødekommes fuldt ud. Ansøgningerne om oksekødsprodukter med oprindelse i Polen skal nedsættes proportionalt efter artikel 4, stk. 4, i nævnte forordning.
- (2) Hvis der i kontingentperioden ansøges om importlicenser for første, anden eller tredje periode, som fastsat i foregående betragtning, for mindre mængder end de disponible mængder, lægges de overskydende mængder til de disponible mængder for den følgende periode, jf. artikel 2 i forordning (EF) nr. 1279/98. I betragtning af de resterende mængder for den tredje periode og i betragtning af de nye indrømmelser, der er fastsat i Rådets afgørelse 2003/18/EF af 19. december 2002 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet⁽³⁾, bør det derfor fastlægges, hvor store mængder der er til rådighed for de seks berørte lande for den fjerde periode, dvs. perioden 1. april til 30. juni 2003 —

1. Hver importlicensansøgning, der er indgivet for perioden fra 1. januar til 31. marts 2003 i forbindelse med de kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1279/98, imødekommes i følgende omfang:

- a) 100 % af de ønskede mængder produkter henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Ungarn og Tjekkiet
- b) 100 % af de ønskede mængder produkter henhørende under KN-kode 0201, 0202, 1602 50 31, 1602 50 39 og 1602 50 80 med oprindelse i Rumænien
- c) 6,55569 % af de ønskede mængder produkter henhørende under KN-kode 0201, 0202 og 1602 50 med oprindelse i Polen.

2. De mængder, der er disponible for den i artikel 2 i forordning (EF) nr. 1279/98 omhandlede periode fra 1. april til 30. juni 2003, udgør:

- a) oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202:
- 9 610 t kød med oprindelse i Ungarn
 - 3 370 t kød med oprindelse i Tjekkiet
 - 3 500 t kød med oprindelse i Slovakiet
 - 250 t kød med oprindelse i Bulgarien
 - 3 360 t kød med oprindelse i Rumænien
- b) 1 000 t oksekødsprodukter henhørende under KN-kode 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59 og 0210 99 90 med oprindelse i Ungarn
- c) 4 800 t oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Polen eller 2 242,99 t forarbejdede produkter under KN-kode 1602 50 med oprindelse i Polen
- d) 250 t oksekødsprodukter henhørende under KN-kode 1602 50 med oprindelse i Rumænien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 176 af 20.6.1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 247 af 14.9.2002, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 141/2003
af 27. januar 2003

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 2003 om importlicenser i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1429/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/2002 af 2. august 2002 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets forordning (EF) nr. 1151/2002, (EF) nr. 1362/2002 og (EF) nr. 1361/2002 er fastsat for Estland, Letland og Litauen ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1633/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

I artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 1429/2002 er det fastsat, hvor store mængder oksekødsprodukter med oprindelse i Estland, Letland og Litauen der kan indføres på særlige betingelser for perioden fra 1. januar til 30. juni 2003. Ansøgningerne om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse

i Litauen kan imødekommes fuldt ud. Der er ikke indgivet ansøgninger om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse i Estland og Letland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver importlicensansøgning, der er indgivet for perioden fra 1. januar til 30. juni 2003 for Litauen i forbindelse med de kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1429/2002, imødekommes fuldt ud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 206 af 3.8.2002, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 247 af 14.9.2002, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 142/2003**af 27. januar 2003****om afslutning af beskyttelsesprocedurerne vedrørende visse stålprodukter og om tilbagebetaling af visse toldbeløb**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning og om ophævelse af forordning (EF) nr. 518/94 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2474/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 7,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/82 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82, nr. 1766/82 og nr. 3420/83 ⁽³⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1138/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 6,

efter konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i henholdsvis forordning (EF) nr. 3285/94 og forordning (EF) nr. 519/94, og

ud fra følgende betragtninger:

PROCEDURE

- (1) Den 6. marts 2002 meddelte visse medlemsstater (»de pågældende medlemsstater«) Kommissionen, at udviklingen i importen syntes at påkræve beskyttelsesforanstaltninger, afgav oplysninger indeholdende de foreliggende beviser, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 8 i forordning (EF) nr. 519/94, og anmodede Kommissionen om at indføre midlertidige beskyttelsesforanstaltninger og indlede en beskyttelsesundersøgelse.
- (2) De pågældende medlemsstater hævdede, at der på det seneste havde været en betydelig stigning i importen af visse stålprodukter, og at den implicitte lukning af det amerikanske marked som følge af dette lands handelsbeskyttelsesforanstaltninger ikke blot i væsentligt omfang begrænsede EF-producenternes adgang til et vigtigt eksportmarked, men også skabte forudsætningerne for en meget betydelig omladning af importen fra USA til Det Europæiske Fællesskab. De hævdede, at stål bestemt for USA ville blive omledt til Fællesskabet. Dette kunne føre til en drastisk stigning i den nuværende omfattende import til lave priser og forværre den allerede alvorlige forstyrrelse på Fællesskabets stålmarked, som er forårsaget af tidligere importstigninger, og som truede med at forvolde alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet.
- (3) De pågældende medlemsstater fremførte, at producenterne i Fællesskabet havde afgivet relevante oplysninger, og tilrådede indtrængende, at Fællesskabet som hastesag vedtog beskyttelsesforanstaltninger, da enhver udskydelse heraf ville forvolde skade, som det ville være vanskeligt at afhjælpe.
- (4) Kommissionen underrettede alle medlemsstaterne om den situation, der hævdedes at foreligge, og konsulterede dem om vilkårene og betingelserne for importen, udviklingen i importen og truslen om alvorlig skade for hver af de berørte sektorer og de forskellige aspekter af den økonomiske og handelsmæssige situation for så vidt angår de pågældende EF-varer.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53.⁽²⁾ EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.⁽⁴⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1.

- (5) Den 28. marts 2002 indledte Kommissionen en undersøgelse af, hvorvidt der forvoldtes væsentlig skade eller var trussel herom for fællesskabsproducenterne af lignende varer eller varer, der direkte konkurrerede med visse importerede stålprodukter. De 21 stålprodukter, som er omfattet af undersøgelsen, er 1) varmtvalsede bredbånd af ulegeret stål, 2) varmtvalsede plader af ulegeret stål, 3) varmtvalsede smalle bånd af ulegeret stål, 4) varmtvalsede flade produkter af legeret stål, 5) koldtvalsete plader, 6) elektroplader (undtagen kornorienterede elektroplader), 7) plader overtrukket med metal, 8) plader overtrukket med organisk materiale, 9) tinvalseprodukter, 10) kvartoplader, 11) brede flade produkter, 12) handelsstål og lette profiler af ulegeret stål, 13) handelsstål og lette profiler af legeret stål, 14) betonstål, 15) stænger og lette profiler af rustfrit stål, 16) valsetråd af rustfrit stål, 17) tråd af rustfrit stål, 18) fittings (< 609,6 mm), 19) flanger (undtagen af rustfrit stål), 20) gasrør og 21) hule profiler.
- (6) Samme dag blev der på grundlag af oplysninger, der var indhentet og verificeret før indledningen, indført midlertidige foranstaltninger over for 15) af de stålprodukter, der var omfattet af undersøgelsen. Der er tale om de i betragtning 5 omhandlede varer nr. 1), 2), 3), 4), 5), 6), 9), 10), 11), 12), 13), 14), 17), 18) og 19).
- (7) Kommissionen foretog en fuldstændig undersøgelse af alle de 21 produkter. Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter og importører samt deres repræsentative sammenslutninger, der vidstes at være berørt, repræsentanterne for eksportlandene og producenterne i Fællesskabet. Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle disse parter og til de parter, der gav sig til kende inden for de frister, som var fastsat i indledningsmeddelelsen. I overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 519/94 og artikel 6 i forordning (EF) nr. 3285/94 gav Kommissionen også direkte berørte parter mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og til at anmode om at blive hørt.
- (8) Visse eksporterende producenter, producenter i Fællesskabet, importører og brugere, deres respektive sammenslutninger samt tredjelands regeringer fremsatte bemærkninger skriftligt. Alle de interesserede parter, som inden for den fastsatte frist anmodede om at blive hørt, og som fremførte, at det var sandsynligt, at de ville blive berørt af resultaterne af proceduren, og at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt. Parternes mundtlige og skriftlige bemærkninger blev overvejet og taget i betragtning i forbindelse med de endelige konklusioner. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en endelig afgørelse. Der blev aflagt kontrolbesøg hos 30 producenter i Fællesskabet, 12 eksporterende producenter og to importører.
- (9) Resultaterne af undersøgelseerne for så vidt angår vare nr. 1), 2), 3), 4), 5), 18) og 19) fremgår af Kommissionens forordning (EF) nr. 1694/2002 ⁽¹⁾, der indførte endelige beskyttelsesforanstaltninger over for disse varer, mens resultaterne vedrørende vare nr. 6), 7), 8), 11), 12), 13), 15), 16), 17), 20) og 21) fremgår af Kommissionens forordning (EF) nr. 1695/2002 ⁽²⁾, der afsluttede beskyttelsesprocedurerne vedrørende disse varer, indførte en tilsynsordning for visse stålprodukter og foreskrev tilbagebetaling af visse toldbeløb.
- (10) I september 2002 modtog Kommissionen nye oplysninger om vare nr. 9), 10) og 14), hvori det hævdedes, at importen i 2002 syntes at være meget større end i 2001, og at fællesskabsproducenterne havde haft finansielle tab og faldende salg i 2002. Kommissionen fandt det derfor hensigtsmæssigt at fortsætte undersøgelseerne vedrørende disse varer. I denne forbindelse offentliggjorde Kommissionen den 11. december 2002 ⁽³⁾ en meddelelse om, at tidsfristen for afslutning af beskyttelsesundersøgelsen vedrørende disse varer var forlænget fra den 27. december 2002 til den 27. februar 2003 på grund af de særlige omstændigheder beskrevet i meddelelsen. Kommissionen indhentede og efterprøvede de yderligere oplysninger, som den anså for nødvendige, fra producenter i Fællesskabet og eksportører til Fællesskabet og gennemførte yderligere kontrolbesøg hos 14 fællesskabsproducenter. Disse undersøgelser er nu afsluttet, og resultaterne vedrørende vare nr. 9), 10) og 14) fremgår af nedenstående.

⁽¹⁾ EFT L 261 af 28.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 261 af 28.9.2002, s. 124.

⁽³⁾ EFT C 308 af 11.12.2002, s. 37.

RESULTATER AF UNDERSØGELSERNE

Vare 9: Tinvalseprodukter*Den pågældende vare*

- (11) Den pågældende vare er visse fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål:
- i oprullet stand, ikke pletterede, belagte eller overtrukne, kun koldtvalsede; eller
 - belagte eller overtrukne med tin, med chromoxider eller med chrom og chromoxider, malet, lakeret eller overtrukket med plast eller visse andre stoffer.
- (12) Den pågældende vare (i det følgende benævnt »tinvalseprodukter«) tariferes i øjeblikket under KN-kode 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10 og 7212 40 95.
- (13) Tinvalseprodukter fremstilles ved koldtvalsning af plader af jern eller ulegeret stål og maling, lakering eller overtrækning med tin eller andre materialer. De anvendes generelt til fremstilling af dåser og andre former for emballage.

Stigning i importen

- (14) Kommissionen har analyseret importen af den pågældende vare i perioden 1997 til 2001, såvel i absolutte tal som i forhold til den til salg bestemte produktion og den samlede produktion i Fællesskabet, herunder til bundet anvendelse (i det følgende benævnt »den samlede produktion«). Kommissionen analyserede også udviklingen i importen i 2002, såvel absolut som relativt. Nedenstående tabel viser denne udvikling for hvert år mellem 1997 og 2001. For 2002 anføres den faktiske import indtil juni sammen med et skøn for hele året.

Vare 9**Tinvalseprodukter***Forbrug*

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 3 947 987 | 4 147 807 | 3 932 959 | 4 249 024 | 3 889 003 | 4 006 821 | 2 109 939 |

Oplysninger

| Samlet import: | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 338 999 | 479 313 | 616 680 | 536 302 | 524 836 | 547 780 | 299 709 |
| Stigning (%) | | 41,4 | 28,7 | - 13,0 | - 2,1 | 4,4 | |
| Markedsandel (%) | 8,6 | 11,6 | 15,7 | 12,6 | 13,5 | 13,7 | 14,2 |
| Importen i forhold til den samlede produktion (%) | 7,5 | 10,1 | 14,4 | 11,4 | 12,1 | 12,4 | 12,9 |
| Importen i forhold til den solgte produktion (%) | 7,5 | 10,3 | 14,5 | 11,5 | 12,2 | 12,6 | 13,2 |
| Enhedspriser (EUR/t) | n/a | 583 | 539 | 676 | 596 | 550 | 557 |

| | 1998/1997 | 1999/1998 | 2000/1999 | 2001/2000 | 2002/2001 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Mængde i glidende gennemsnit (tons) | 409 156 | 547 997 | 576 491 | 530 569 | 536 308 |

- (15) Importen af den pågældende vare steg fra 1997 til 1999 med 80 % i absolutte tal, men faldt derefter med 15 % fra 1999 til 2001. Importen steg med 4 % i 2002. I forhold til både den samlede produktion og til den del af produktionen, der var bestemt til salg, steg importen fra ca. 7,5 % i 1997 til ca. 14,5 % i 1999. Den faldt til ca. 11,5 % i 2000, før den igen steg i 2001. I 2002 steg importen i forhold til både den samlede produktion og den til salg bestemte produktion, men den forblev under niveauet fra 1999.

Konklusion

- (16) I betragtning af faldet i importen mellem 1999 og 2001 såvel absolut som relativt, og uanset stigningen i importen i 2002, kan det ikke fastslås, at der har været en pludselig, stærk og betydelig stigning i importen i den senere tid. Kommissionen konkluderer derfor, at den grundlæggende betingelse for at indføre endelige beskyttelsesforanstaltninger ikke er opfyldt.

Vare 10: Kvartoplader

Den pågældende vare

- (17) Den pågældende vare er:

visse fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål, ikke pletterede, belagte eller overtrukne, ikke oprullet, kun varmtvalsede —

— i andre tilfælde end med reliefmønster, af bredde 600 mm eller derover og af tykkelse over 10 mm, i øjeblikket tariferet under KN-kode ex 7208 51 30 (Taric-kode 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (Taric-kode 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (Taric-kode 7208 51 91 10), ex 7208 51 99 (Taric-kode 7208 51 99 10), eller af bredde 2 050 mm eller derover og af tykkelse 4,75 mm eller derover, men ikke over 10 mm, i øjeblikket tariferet under KN-kode ex 7208 52 91 (Taric-kode 7208 52 91 10), eller

— af bredde 600 mm eller derover, undtagen kun varmtvalsede, i øjeblikket tariferet under KN-kode 7208 90 10 og 7208 90 90

visse flade produkter af jern og ulegeret stål, af bredde 600 mm eller derover, pletterede, belagte eller overtrukne, undtagen pletterede eller belagte med tin, bly (herunder forblyede plader), zink, chromoxider eller chrom og chromoxider, aluminium eller malet, lakeret eller overtrukket med plast; undtagen forsølvet, forgyldt, platineret eller emaljeret; ikke yderligere behandlet end overfladebehandlet, herunder pletteret, eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk, pletteret (EKSF), i øjeblikket tariferet under KN-kode 7210 90 31, og

visse flade produkter af legeret stål (undtagen rustfrit stål), af bredde 600 mm eller derover, undtagen af silicium-elektrisk stål eller hurtigstål

— kun varmtvalsede, ikke oprullet, undtagen af tykkelse under 4,75 mm (EKSF), i øjeblikket tariferet under KN-kode 7225 40 20 og 7225 40 50, og

— undtagen ikke yderligere bearbejdet end varmtvalset eller koldtvalset; ikke belagt eller overtrukket med zink, ikke yderligere behandlet end overfladebehandlet, herunder pletteret, eller kun tilskåret i anden form end rektangulær eller kvadratisk (EKSF), i øjeblikket tariferet under KN-kode 7225 99 10.

- (18) Den pågældende vare fremstilles ved valsning af stålplader på fire sider. Den anvendes til mange formål, herunder skibsbygning, ingeniørarbejde og fremstilling af rør.

Stigning i importen

- (19) Kommissionen har analyseret importen af den pågældende vare i perioden 1997 til 2001, såvel i absolutte tal som i forhold til den til salg bestemte produktion og den samlede produktion i Fællesskabet, herunder til bundet anvendelse (i det følgende benævnt »den samlede produktion«). Kommissionen analyserede også udviklingen i importen i 2002, såvel absolut som relativt. Nedenstående tabel viser denne udvikling for hvert år mellem 1997 og 2001. For 2002 anføres den faktiske import indtil juni sammen med et skøn for hele året.

Vare 10**Kvartoplader***Forbrug*

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---------------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 9 198 227 | 10 069 103 | 8 207 564 | 8 699 946 | 9 045 288 | 8 411 598 | 4 552 723 |

Oplysninger om importen

| Samlet import | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 1 811 787 | 2 285 468 | 1 423 355 | 1 173 890 | 1 715 357 | 1 453 445 | 775 131 |
| Stigning (%) | | 26,1 | - 37,7 | - 17,5 | 46,1 | - 15,3 | - 17,3 |
| Markedsandel (%) | 19,7 | 22,7 | 17,3 | 13,5 | 19,0 | 17,3 | 17,0 |
| Importen i forhold til den samlede produktion (%) | 16,6 | 20,4 | 14,7 | 11,5 | 17,0 | 15,3 | 16,4 |
| Importen i forhold til den solgte produktion (%) | 19,7 | 24,3 | 17,9 | 13,3 | 19,7 | 18,1 | 19,3 |
| Enhedspriser (EUR/t) | 269 | 330 | 268 | 320 | 323 | 332 | 330 |

| | 1998/1997 | 1999/1998 | 2000/1999 | 2001/2000 | 2002/2001 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Mængde i glidende gennemsnit (tons) | 2 048 628 | 1 854 412 | 1 298 623 | 1 444 624 | 1 584 401 |

- (20) Importen af den pågældende vare steg i absolutte tal fra 1,8 mio. tons i 1997 til 2,3 mio. tons i 1998, men faldt så til 1,2 mio. tons i 2000, før den igen steg til 1,7 mio. tons i 2001. Selv om der var en stor stigning mellem 2000 og 2001, må dette ses på baggrund af, at importen fortsat lå under niveauet fra 1997 og 1998. Importen forventes at falde til 1,5 mio. tons i 2002.
- (21) De samme brede tendenser kan iagttages i forbindelse med udviklingen i både forholdet mellem importen og den samlede produktion og forholdet mellem importen og den til salg bestemte produktion.

Konklusion

- (22) I betragtning af udviklingen i importen (og særlig det forhold, at importen i den senere tid har ligget under niveauet fra 1997 og 1998) kan det ikke fastslås, at der har været en pludselig, stærk og betydelig stigning i importen i den senere tid. Kommissionen konkluderer derfor, at den grundlæggende betingelse for at indføre endelige beskyttelsesforanstaltninger ikke er opfyldt.

Vare 14: Betonstål*Den pågældende vare*

- (23) Den pågældende vare er stænger af jern og ulegeret stål, kun smedede, varmtvalsede, varmttrukne eller varmtstrengpressede, herunder varer, der er snoet efter valsningen, med indsnit, riller, ribber og lignende, der er fremkommet under valsningen eller snoet efter valsningen. Den pågældende vare tariferes i øjeblikket under KN-kode 7214 20 00 og 7214 99 10.

- (24) Den pågældende vare fremstilles ved anvendelse af barrer (halvfabrikata), der varmtvales til den ønskede diameter. Den anvendes primært som forstærkning i bygge- og anlægssektoren.

Stigning i importen

- (25) Kommissionen har analyseret importen af den pågældende vare i perioden 1997 til 2001, såvel i absolutte tal som i forhold til den til salg bestemte produktion og den samlede produktion i Fællesskabet, herunder til bundet anvendelse (i det følgende benævnt »den samlede produktion«). Kommissionen analyserede også udviklingen i importen i 2002, såvel absolut som relativt. Nedenstående tabel viser denne udvikling for hvert år mellem 1997 og 2001. For 2002 anføres den faktiske import indtil juni sammen med et skøn for hele året.

Vare 14

Betonstål

Forbrug

| | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 11 343 116 | 11 879 644 | 13 101 025 | 12 866 281 | 13 227 634 | 13 680 979 | 7 134 912 |

Oplysninger om importen

| Samlet import | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 (anslået) | 2002 (januar-juni) |
|---|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-------------------|-----------------------|
| Mængde (tons) | 476 486 | 676 765 | 1 456 082 | 1 216 116 | 1 499 580 | 1 673 218 | 816 274 |
| Stigning (%) | | 42,0 | 115,2 | - 16,5 | 23,3 | 11,6 | |
| Markedsandel (%) | 4,2 | 5,7 | 11,1 | 9,5 | 11,3 | 12,2 | 11,4 |
| Forhold mellem importen og den samlede produktion (%) | 4,1 | 5,8 | 11,9 | 10,0 | 11,9 | 13,3 | 12,8 |
| Forhold mellem importen og den solgte produktion (%) | 4,1 | 5,8 | 11,9 | 10,0 | 11,9 | 13,3 | 12,8 |
| Enhedspriser (EUR/t) | 223 | 224 | 213 | 247 | 249 | 248 | 240 |

| | 1998/1997 | 1999/1998 | 2000/1999 | 2001/2000 | 2002/2001 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Mængde i glidende gennemsnit (tons) | 576 626 | 1 066 424 | 1 336 099 | 1 357 848 | 1 586 399 |

- (26) Importen af den pågældende vare steg i absolutte tal fra 0,5 mio. tons i 1997 til 1,5 mio. tons i 1999, men faldt så til 1,2 mio. tons i 2000, før den igen steg til 1,5 mio. tons i 2001. Importen i forhold til den samlede produktion og importen i forhold til den del af produktionen, der var bestemt til salg, steg tilsvarende i denne periode. Importen steg til 1,7 mio. tons i 2002.

Alvorlig skade

- (27) Kommissionen undersøgte, om producenterne i Fællesskabet har lidt alvorlig skade som følge af den øgede import. For perioden 1997 til 2001 som helhed og under hensyntagen til udviklingen i 2002 konstateredes følgende:

— Kapaciteten faldt svagt fra 18,8 mio. tons i 1997 til 18,2 mio. tons i 2001 og forblev på 18,2 mio. tons i 2002.

- Produktionen steg med 8 % i perioden 1997 til 2001 til 12,6 mio. tons og forblev stabil (12,5 mio. tons) i 2002.
- Salget i Fællesskabet steg med 9 % i perioden 1997 til 2001, hvor det udgjorde 12,7 mio. tons. Salget var stabilt (12,8 mio. tons) i 2002.
- Enhedsprisen for salget i Fællesskabet faldt svagt i 1997 og 1998, men er derefter steget støt; prisen i 2002 udgjorde 253 EUR pr. ton, hvilket er en samlet stigning på 5 % i forhold til 1997-priserne. I 2002 steg priserne med yderligere 2 % til 258 EUR pr. ton.
- De gennemsnitlige importpriser underbød ikke EF-warens gennemsnitspris i hverken 2001 (- 3,4 %) eller 2002 (- 0,6 %).
- Nettofortjenesten på fællessalget steg fra 0,5 % til 3,5 % mellem 1997 og 2001 og forbedredes yderligere til 4,6 % i 2002.
- EF-producenternes markedsandel faldt fra 96 % til 89 % mellem 1997 og 2001 og til 88 % i 2002.

Konklusion

- (28) Selv om fællesskabsproducenterne har tabt markedsandel i perioden fra 1997 til 2001, viser de økonomiske indikatorer for deres situation som helhed ikke en væsentlig samlet forværring af deres stilling. Rentabiliteten og de fleste andre indikatorer har faktisk udviklet sig positivt i den seneste tid. I 2002 tabte EF-producenterne igen markedsandel, men rentabiliteten og de fleste andre indikatorer udviste en forbedring, således at deres samlede situation fortsat er positiv.
- (29) Selv om det med rimelighed kan fremføres, at importen er steget pludseligt, stærkt og betydeligt, konkluderer Kommissionen i lyset af fraværet af en væsentlig samlet forværring af EF-producenternes situation og den positive udvikling i de fleste skadesindikatorer i 2001 (en tendens, der bekræftedes i 2002), at de grundlæggende betingelser for vedtagelse af endelige beskyttelsesforanstaltninger ikke er opfyldt.

ENDELIGE OVERVEJELSER

- (30) Kommissionen finder af de ovenfor anførte årsager, at betingelserne for at indføre endelige beskyttelsesforanstaltninger over for vare nr. 9), 10) og 14) ikke er opfyldt.
- (31) Beskyttelsesprocedurerne bør derfor afsluttes for disse varer. Enhver tillægstold, som er betalt i forbindelse med disse varer i henhold til de midlertidige foranstaltninger, bør tilbagebetales.
- (32) Denne forordning berører ikke den ordning med efterfølgende tilsyn, der indførtes ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1695/2002, som også vedrører vare nr. 9), 10) og 14) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beskyttelsesprocedurerne vedrørende vare nr. 9), 10) og 14), der er nærmere beskrevet i bilag 1, afsluttes.

Artikel 2

De beløb, der er betalt i tillægstold i henhold til de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger, som er indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 560/2002 ⁽¹⁾ i forbindelse med vare nr. 9), 10) og 14), som er nærmere beskrevet i bilag 1, tilbagebetales så hurtigt som muligt.

Artikel 3

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder tæt sammen om at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 85 af 28.3.2002, s. 1.

BILAG

| Vare nr. | Vare | KN-koder |
|----------|-------------------|--|
| 9 | Tinvalseprodukter | 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95 |
| 10 | Kvartoplader | 7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50 og 7225 99 10 |
| 14 | Betonstål | 7214 20 00 og 7214 99 10 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 143/2003
af 27. januar 2003
om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1153/2002 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 18/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.
⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.
⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.
⁽⁵⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 27.
⁽⁶⁾ EFT L 2 af 7.1.2003, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. januar 2003 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

| KN-kode | Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt | Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 19,90 | 6,35 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 19,90 | 12,02 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 19,90 | 6,16 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 19,90 | 11,50 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 23,04 | 14,28 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 23,04 | 9,19 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 23,04 | 9,19 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,23 | 0,41 |

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 144/2003
af 27. januar 2003
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 75/2003 ⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 75/2003, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1260/2001 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 75/2003, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 12 af 17.1.2003, s. 17.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 27. januar 2003 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og
råsukker i uforarbejdet stand**

| Produktkode | Bestemmelse | Måleenhed | Restitutionsbeløb |
|-----------------|-------------|---|----------------------|
| 1701 11 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 40,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9910 | A00 | EUR/100 kg | 38,56 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 40,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9910 | A00 | EUR/100 kg | 38,56 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 9000 | A00 | EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt | 0,4435 |
| 1701 99 10 9100 | A00 | EUR/100 kg | 44,35 |
| 1701 99 10 9910 | A00 | EUR/100 kg | 42,77 |
| 1701 99 10 9950 | A00 | EUR/100 kg | 42,77 |
| 1701 99 90 9100 | A00 | EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt | 0,4435 |

⁽¹⁾ Dette beøb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 145/2003
af 27. januar 2003

om niende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2083/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af penge midler og økonomiske ressourcer.

- (2) Sanktionskomitéen besluttede den 22. januar 2003 at ændre listen over de personer, grupper og enheder, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer bør gælde, og bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning virker effektivt, bør den træde i kraft øjeblikkeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne
Christopher PATTEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 319 af 23.11.2002, s. 22.

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændringer:

Følgende fysiske personer indsættes under overskriften »Fysiske personer«:

- 1) Nabil Abdul Sayadi (alias Abu Zeinab)
 - 2) Patricia Vinck (alias Souraya P. Vinck).
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 21. januar 2003

om suspension af Fællesskabets forpligtelser i henhold til sektorbilaget om elektrisk sikkerhed til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse

(2003/57/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 16 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »aftalen«, kan en part suspendere sine forpligtelser i henhold til et sektorbilag.
- (2) Amerikas Forenede Stater har undladt at opfylde sine forpligtelser i henhold til aftalen, navnlig hvad angår de procedurer, der skal følges ved anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer udpeget af Fællesskabet.
- (3) Dette har ført til, at overensstemmelsesvurderingsorganer, der er udpeget eller skal udpeges af medlemsstaternes udpegede myndigheder, ikke kan vurderes, overvåges og anerkendes som fastsat i aftalen.
- (4) Som følge heraf har Fællesskabet mistet markedsadgang med hensyn til overensstemmelsesvurdering af sine varer, der er omfattet af sektorbilaget om elektrisk sikkerhed.
- (5) Desuden findes det godtgjort, at De Forenede Stater har undladt at opretholde retlige og regeludstedende myndigheder til at gennemføre bestemmelserne i sektorbilaget om elektrisk sikkerhed, især da det er af relevans for Occupational Safety and Health Administrations tillid til den vurdering på stedet, som medlemsstaternes udpegede myndigheder foretager af de overensstemmelsesvurderingsorganer, der befinder sig på deres område.

(6) Fællesskabet og De Forenede Stater har i henhold til artikel 2, tredje punktum, i aftalen afholdt talrige konsultationer uden at være nået frem til en tilfredsstillende løsning.

(7) Kommissionen vil fortsat afholde konsultationer med De Forenede Stater i henhold til aftalen med henblik på at sikre, at sektorbilaget om elektrisk sikkerhed kan gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne heri —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Alle Fællesskabets forpligtelser i henhold til sektorbilaget om elektrisk sikkerhed til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse suspenderes.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til på Fællesskabets vegne at sende den i bilaget anførte note til Amerikas Forenede Stater.

Artikel 3

Senest tre år efter fremsendelsen af den i artikel 2 nævnte note til De Forenede Stater forelægger Kommissionen Rådet en rapport om resultatet af konsultationerne med De Forenede Stater og i givet fald et forslag til en rådsafgørelse om ophævelse af nærværende afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 4.2.1999, s. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2003.

På Rådets vegne
N. CHRISTODOULAKIS
Formand

BILAG

Rådet for Den Europæiske Union har den ære at meddele Amerikas Forenede Staters Mission ved Den Europæiske Union, at Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 16 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om gensidig anerkendelse har besluttet at suspendere alle sine forpligtelser i henhold til sektorbilaget om elektrisk sikkerhed til aftalen.

Årsagen til suspensionen af Fællesskabets forpligtelser er, at Amerikas Forenede Stater har undladt at opfylde sine forpligtelser i henhold til aftalen, navnlig hvad angår de procedurer, der skal følges ved anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer udpeget af Fællesskabet. Dette har ført til, at overensstemmelsesvurderingsorganer, der er udpeget eller skal udpeges af medlemsstaternes udpegende myndigheder, ikke kan vurderes, overvåges og anerkendes som fastsat i aftalen.

Som følge heraf har Fællesskabet mistet markedsadgang med hensyn til overensstemmelsesvurdering af sine varer, der er omfattet af sektorbilaget om elektrisk sikkerhed.

Desuden findes det godtgjort, at De Forenede Stater har undladt at opretholde retlige og regeludstedende myndigheder til at gennemføre bestemmelserne i sektorbilaget om elektrisk sikkerhed, især da det er af relevans for Occupational Safety and Health Administrations tillid til den vurdering på stedet, som medlemsstaternes udpegende myndigheder foretager af de overensstemmelsesvurderingsorganer, der befinder sig på deres område.

Fællesskabet og De Forenede Stater har i henhold til artikel 2, tredje punktum, i aftalen afholdt talrige konsultationer uden at være nået frem til en tilfredsstillende løsning.

Suspensionen af Fællesskabets forpligtelser som anført ovenfor anvendes fra datoen for offentliggørelsen af denne note i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Rådet for Den Europæiske Union ønsker at benytte denne lejlighed til på ny at forsikre Amerikas Forenede Staters Mission ved Den Europæiske Union om sin mest udmærkede højagtelse.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 2003

om ændring af beslutning 95/340/EF for at optage De Nederlandske Antiller på en foreløbig liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af mælk og mælkebaserede produkter

(meddelt under nummer K(2003) 323)

(EØS-relevant tekst)

(2003/58/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 96/23/EF⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 95/340/EF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 2001/743/EF⁽⁴⁾, fastsætter en foreløbig liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af mælk og mælkebaserede produkter.
- (2) Myndighederne på De Nederlandske Antiller har anmodet om tilladelse til at kunne importere mælk og mælkebaserede produkter til Fællesskabet.
- (3) De oplysninger og garantier, der er fremsendt, er blevet vurderet med positivt resultat. Den rå og varmebehandlede mælk og de mælkeprodukter, som godkendte virksomheder på De Nederlandske Antiller anvender ved fremstillingen af færdige mejeriprodukter, vil udelukkende stamme fra virksomheder, der er beliggende i tredjelande, og som er godkendt til import af mælk og mælkebaserede

produkter til Fællesskabet eller medlemsstaterne, og produkterne vil blive ledsaget af det certifikat, der er fastsat i Kommissionens beslutning 95/343/EF af 27. juli 1995 om sundhedscertifikater for import fra tredjelande af varmebehandlet mælk, mælkebaserede produkter og rå mælk til konsum beregnet til indsamlingscentraler, standardiseringscentre og behandlings- eller forarbejdningsvirksomheder⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 97/115/EF⁽⁶⁾.

- (4) Beslutning 95/340/EF bør derfor ændres tilsvarende.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 95/340/EF ændres som anført i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra 31. januar 2003.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 200 af 24.8.1995, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 278 af 23.10.2001, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT L 200 af 24.8.1995, s. 52.

⁽⁶⁾ EFT L 42 af 13.2.1997, s. 16.

BILAG

I bilaget indsættes i overensstemmelse med den alfabetiske rækkefølge efter ISO-koden:

| »Tredjelandets ISO-kode | Tredjeland | Del A (Artikel 1: rå mælk/produkter) | Del B (Artikel 2: behandling — en enkelt pasteurisering) | Del C (Artikel 3: behandling — mere end en enkelt pasteurisering) |
|----------------------------|--------------------------|--|--|--|
| AN | De Nederlandske Antiller | 0 | 0 | +«. |

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 2003

om ændring af beslutning 97/252/EF for så vidt angår optagelse af en virksomhed på De Nederlandske Antiller på midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af mælk og mælkebaserede produkter til konsum

(meddelt under nummer K(2003) 324)

(EØS-relevant tekst)

(2003/59/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 2001/4/EF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 97/252/EF⁽³⁾, ændret ved beslutning 2002/527/EF⁽⁴⁾, blev der opstillet midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, der producerer mælk og mælkebaserede produkter til konsum.
- (2) De Nederlandske Antiller har fremsendt en liste, hvorpå der er opført én virksomhed, der producerer mælk og mælkebaserede produkter til konsum, og som myndighederne bekræfter opfylder EF-bestemmelserne.
- (3) Eftersom der endnu ikke er foretaget kontrol på stedet, gælder der dog ikke nedsat kontrolhyppighed for import fra sådanne virksomheder, jf. artikel 2, stk. 4, i beslutning 95/408/EF.

(4) Beslutning 97/252/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 97/252/EF ændres som anført i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning træder i kraft den 31. januar 2003.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17.⁽²⁾ EFT L 2 af 5.1.2001, s. 21.⁽³⁾ EFT L 101 af 18.4.1997, s. 46.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 86.

BILAG

I bilaget indsættes følgende tekst opstillet alfabetisk efter ISO-kode:

»País: **Antillas Neerlandesas**/Land: **Nederlandske Antiller**/Land: **Niederländische Antillen**/Χώρα: **Ολλανδικές Αντίλλες**/Country: **Netherlands Antilles**/Pays: **Antilles néerlandaises**/Paese: **Antille olandesi**/Land: **Nederlandse Antillen**/País: **Antilhas Neerlandesas**/Maa: **Alankomaiden Antillit**/Land: **Nederländska Antillerna**

| | | | | | |
|-----------|-----------------------------------|----------|--|--|--|
| NACUR-BO1 | Dutch Antillean Dairy Industry NV | Curaçao« | | | |
|-----------|-----------------------------------|----------|--|--|--|

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 2003

om ændring af beslutning 2000/258/EF om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning, for så vidt angår godkendelse af laboratorier i tredjelande

(meddelt under nummer K(2003) 325)

(EØS-relevant tekst)

(2003/60/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 2000/258/EF af 20. marts 2000 om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) AFSSA Nancy er referencelaboratorium for serologiske test efter vaccination mod rabies og er ansvarligt for at tilrettelægge ringanalyser med henblik på godkendelse af laboratorier, der ønsker at udføre disse serologiske test.
- (2) AFSSA Nancy har foreslået Kommissionen, at laboratorier i tredjelande, der har klaret præstationsprøvningen, godkendes.
- (3) Der bør derfor fastlægges en procedure for meddelelse af godkendte laboratorier i tredjelande.
- (4) Beslutning 2000/258/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilag II til beslutning 2000/258/EF affattes femte led således:

- »— samarbejde med laboratorier, der skal foretage disse analyser i tredjelande, og meddele Kommissionen en liste over de laboratorier, der har gennemført ringanalysen (præstationsprøvningen) med tilfredsstillende resultat. Listerne offentliggøres på følgende websted:

<http://forum.europa.eu.int/Public/irc/sanco/vets/information>«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 79 af 30.3.2000, s. 40.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. januar 2003

om bemyndigelse af visse medlemsstater til midlertidigt at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 2000/29/EF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i visse provinser i Canada

(meddelt under nummer K(2003) 334)

(Kun de spanske, græske, italienske og portugisiske udgaver er autentiske)

(2003/61/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 2002/89/EF⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til anmodning fra Italien og Portugal, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 2000/29/EF må læggekartofler med oprindelse på det amerikanske kontinent i princippet ikke føres ind i EF. Nævnte direktiv tillader dog undtagelser fra denne regel, for så vidt det fastslås, at der ikke er risiko for spredning af skadegørere.
- (2) Siden 1981 er der ved en række beslutninger, hvoraf den seneste er Kommissionens beslutning 1999/751/EF⁽³⁾, givet bemyndigelse til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i direktiv 2000/29/EF i begrænsede perioder og på særlige betingelser for læggekartofler med oprindelse i Canada. De omstændigheder, der gør disse undtagelser berettiget, gør sig stadig gældende.
- (3) Canada er nu helt fri for potato spindle tuber viroid, men er stadig ikke helt fri for *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (*Clavibacter michiganensis*).
- (4) Ifølge oplysninger fra Canada har Canada videreudviklet sit program for udryddelse af *Clavibacter michiganensis* i provinserne New Brunswick og Prince Edward Island, og det kan med rimelighed formodes, at udryddelsesprogrammet virker godt i visse områder af disse provinser. Det kan således fastslås, at der ikke er risiko for spredning af *Clavibacter michiganensis*, hvis visse tekniske betingelser overholdes.
- (5) Risikoen for, at *Clavibacter michiganensis* får fodfæste og breder sig, er større i områder med regn og kulde end i tørre og varme områder. Bemyndigelsen til at fastsætte

undtagelser fra visse bestemmelser i direktiv 2000/29/EF bør således ikke gælde for medlemsstater, som er særligt udsatte for sådanne risici. Bemyndigelsen bør derfor kun gælde for Grækenland, Italien, Portugal og Spanien.

- (6) Bemyndigelsen til at fastsætte undtagelser bør gælde for de næste tre afsætningsæsoner, uden at Rådets direktiv 2002/56/EF⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 2002/53/EF⁽⁵⁾ derved tilsidesættes.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter sundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Grækenland, Italien, Portugal og Spanien bemyndiges til at fastsætte undtagelser fra:
 - a) artikel 4, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF for så vidt angår kravene i direktivets bilag III, del A, punkt 10
 - b) artikel 5, stk. 1, og artikel 13, stk. 1, litra a), tredje led, for så vidt angår de særlige krav i bilag IV, del A, afsnit I, punkt 25.2 og 25.3, til direktiv 2000/29/EF.
2. Bemyndigelsen til at fastsætte undtagelser i henhold til stk. 1 gælder kun:
 - a) for læggekartofler af sorterne »Atlantic«, »Donna«, »Kennebec«, »Russet Burbank«, »Sebago« og »Shepody« med oprindelse i provinserne New Brunswick og Prince Edward Island i Canada (»læggekartoflerne«)
 - b) for læggekartofler, der opfylder betingelserne i artikel 2 til 13 tillige med kravene i bilag I, II og IV til direktiv 2000/29/EF
 - c) for afsætningsæsonerne fra 1. februar 2003 til 31. marts 2003, fra 1. december 2003 til 31. marts 2004 og fra 1. december 2004 til 31. marts 2005.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.⁽²⁾ EFT L 355 af 30.12.2002, s. 45.⁽³⁾ EFT L 299 af 20.11.1999, s. 36.⁽⁴⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 60.⁽⁵⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 1.

Artikel 2

1. I provinserne Prince Edward Island og New Brunswick skal læggekartoflerne være avlet på marker i et område, som, uanset om markerne dyrkes af producenter inden for eller uden for området, opfylder betingelserne i stk. 2 til 8.

2. Canadian Food Inspection Agency skal have erklæret området fri for både potato spindle tuber viroid og *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (*Clavibacter michiganensis*).

3. Området skal enten:

- a) bestå af marker, der ejes eller forpagtes af mindst tre forskellige kartoffelproducenter, eller
- b) omfatte et areal på mindst 4 km², der er helt omgivet af vand eller af marker, hvor de i stk. 2 nævnte skadegørere ikke er konstateret inden for de foregående tre år.

4. Alle de i området avlede kartofler skal være første generation af læggekartofler af kategorien »Pre-elite«, »Elite I«, »Elite II«, »Elite III« eller »Elite IV«, som er avlet i centre, der er kvalificeret til avl af læggekartofler af kategorierne »Pre-elite« eller »Elite I«, og som er officielle centre eller officielt udpegede centre og kontrolleres i dette øjemed.

5. Det areal, der er registreret til avl af læggekartofler, som ikke er endeligt certificeret som læggekartofler, må ikke overstige en femtedel af det samlede areal, som er registreret til certificering.

6. Systematiske og repræsentative årlige undersøgelser, der i mindst de fem foregående år under de rette betingelser for påvisning af de i stk. 2 nævnte skadegørere er blevet foretaget af de relevante officielle canadiske myndigheder på alle kartoffelmarker i området og af kartofler, som er høstet der, herunder passende laboratorieundersøgelser, må ikke have vist positive resultater eller andet, der taler imod at erklære området sygdomsfri.

7. Der skal lovgivningsmæssigt, administrativt eller på anden måde være truffet foranstaltninger til sikring af:

- a) at kartofler med oprindelse i andre områder af Canada end dem, der er erklæret sygdomsfri, eller i lande, hvor de i stk. 2 nævnte skadegørere vides at forekomme, ikke kan føres ind i området
- b) at hverken kartofler med oprindelse i området eller beholdere, emballeringsmaterialer, køretøjer eller håndterings-, sorterings- eller klargøringsudstyr, som anvendes der, kan komme i berøring med kartofler med oprindelse i andre områder end dem, der er erklæret sygdomsfri, eller materiel som angivet ovenfor, der anvendes der.

8. Inden læggekartoflerne føres ind i EF, giver Canadian Food Inspection Agency Kommissionen en udførlig liste over de områder, der er erklæret sygdomsfri, dokumenteret ved hjælp af en teknisk rapport, der ajourføres en gang om året, om den plantesundhedsmæssige status af produktionen af læggekartofler det foregående år.

Artikel 3

Læggekartoflerne skal af de relevante canadiske myndigheder være officielt certificeret som læggekartofler, der mindst opfylder betingelserne for kategorien »Foundation«.

Artikel 4

1. Der skal officielt udtages en prøve på mindst 200 knolde af hvert parti på 25 tons eller derunder, som er bestemt til eksport til EF.

2. Et parti må kun bestå af knolde af en enkelt sort og klasse avlet af et enkelt center og med samme referencenummer.

3. Prøverne undersøges af officielle laboratorier for eventuel forekomst af *Clavibacter michiganensis*. Undersøgelserne skal omfatte hele prøven og foregå efter den metode til påvisning og diagnosticering af ringbakteriose i partier af læggekartoffelknolde, der er fastsat i Rådets direktiv 93/85/EØF ⁽¹⁾.

Artikel 5

For læggekartofler, som skal eksporteres til EF, skal der lovgivningsmæssigt, administrativt eller på anden måde være truffet foranstaltninger, så det sikres:

- a) at Canadian Food Inspection Agency direkte fører tilsyn med og foretager kontrol af:
 - i) prøvetagningsprocessen, dvs. indsamling, påsætning af mærkesedler og plombering
 - ii) etiketteringsystemet ved hjælp af hensigtsmæssige procedurer for regnskabsaflæggelse for etiketter, således at der for hvert parti i hver sending, som afskibes til EF, er anvendt en nummereret etiket, som er hæftet på sækkene særskilt fra certificeringsetiketterne
 - iii) den relevante farvekode for en bestemt importør i importmedlemsstaten
- b) at der på det tidspunkt, hvor fartøjet lastes, sættes to plomberede sække med kartofler af hvert parti, der afskibes til EF, til side, som opbevares særskilt under Canadian Food Inspection Agency's tilsyn og kontrol, i det mindste indtil resultaterne af de i artikel 10 nævnte undersøgelser foreligger
- c) at partierne holdes adskilt på alle stadier, også under transporten, i det mindste indtil de leveres til de i artikel 7 nævnte importører.

⁽¹⁾ EFT L 259 af 18.10.1993, s. 1.

Artikel 6

1. Det krævede sundhedscertifikat udstedes separat for hver sending, og kun hvis det af de pågældende videnskabsmænd er blevet konstateret, at de i artikel 4 omhandlede undersøgelser ikke har givet anledning til mistanke om eller påvisning af *Clavibacter michiganensis* i sendingen, og navnlig at IF-prøven har været negativ.

2. Sundhedscertifikatet skal under »Supplerende erklæring« indeholde følgende:

- a) en bekræftelse af, at betingelserne i artikel 2, 3 og 4 er opfyldt
- b) navnet på det eller de centre, som har avlet partierne af læggekartofler
- c) de relevante certificeringsnumre på partierne af læggekartofler
- d) navnet på det i artikel 2 nævnte område
- e) navnet på det i artikel 2, stk. 4, nævnte center, og
- f) antallet af sække.

3. I sundhedscertifikatet angives under »Kollienes mærke« farvekoden for en bestemt importør i importmedlemsstaten sammen med nærmere oplysninger om den nummererede etiket, der er anvendt til hvert parti læggekartofler i hver sending.

4. Dokumenter, der er knyttet til sundhedscertifikatet som en integrerende del af certifikatet, skal nøje svare til certifikatet, både med hensyn til varebeskrivelse og varemængde.

Artikel 7

1. Forud for indførslen af en sending til EF skal importøren i tilstrækkeligt god tid i forvejen underrette de officielle ansvarlige organer i den pågældende medlemsstat, jf. artikel 2, stk. 1, litra g), i direktiv 2000/29/EF, med nærmere oplysninger om:

- a) sort
- b) mængde
- c) den oplyste importdato
- d) navn og adresse på de virksomheder, der importerer læggekartoflerne, og de virksomheder, der er registreret i henhold til artikel 1 i Kommissionens direktiv 93/50/EØF⁽¹⁾.

Den pågældende medlemsstat underretter straks Kommissionen om de nærmere enkeltheder i meddelelsen og om eventuelle efterfølgende ændringer heraf.

2. På indførselstidspunktet skal importøren bekræfte oplysningerne i den i stk. 1 nævnte forhåndsmeddelelse over for de officielle ansvarlige organer i den pågældende medlemsstat.

Artikel 8

Kartoflerne må kun føres ind i EF via følgende havne:

- a) Aveiro

⁽¹⁾ EFT L 205 af 17.8.1993, s. 22.

- b) Lissabon
- c) Porto
- d) Genova
- e) La Spezia
- f) Livorno
- g) Napoli
- h) Ravenna
- i) Salerno
- j) Savona.

Artikel 9

Undersøgelserne i henhold til artikel 13, stk. 8, tredje afsnit, i direktiv 2000/29/EF skal foretages af de officielle ansvarlige organer.

Uden at det berører det tilsyn, der omhandles i artikel 21, stk. 3, andet led, i direktiv 2000/29/EF, beslutter Kommissionen, i hvilket omfang de inspektioner, der er nævnt i direktivets artikel 21, stk. 3, andet led, skal integreres i kontrolprogrammet i henhold til direktivets artikel 21, stk. 5, femte afsnit.

De officielle ansvarlige organer og i givet fald de i artikel 21, stk. 3, i direktiv 2000/29/EF nævnte eksperter skal kontrollere importvirksomhederne for at bekræfte oplysningerne om de mængder læggekartofler, der er importeret fra Canada, farvekoderne, de nummererede etiketter og de virksomheder, som skal lægge kartoflerne, og som er registreret i henhold til artikel 1 i direktiv 93/50/EØF.

Artikel 10

1. De officielle ansvarlige organer i importmedlemsstaterne skal udtage en prøve på mindst 200 knolde pr. parti på 25 tons eller derunder af hvert af de ikke-bulk-partier af læggekartofler, der er bestemt til import i henhold til denne beslutning, med henblik på officiel undersøgelse for *Clavibacter michiganensis* efter den metode til påvisning og diagnosticering af *Clavibacter michiganensis*, der er fastsat i direktiv 93/85/EØF.

2. Partierne skal holdes adskilt under officiel kontrol og må ikke markedsføres eller anvendes, før det er konstateret, at der hverken har været mistanke om eller er blevet påvist forekomst af *Clavibacter michiganensis* ved de i stk. 1 nævnte undersøgelser. Den samlede mængde af de importerede partier må ikke være større, end at undersøgelserne kan foretages under hensyn til de til rådighed værende faciliteter.

3. De i stk. 1 nævnte prøver skal holdes til rådighed for de øvrige medlemsstater med henblik på senere undersøgelse. De officielle ansvarlige organer i importmedlemsstaten skal senest den 15. april 2003, den 15. april 2004 og den 15. april 2005 give Kommissionen underretning med henblik på tilrettelæggelsen af denne undersøgelse og registreringen af resultaterne.

Artikel 11

Kartoflerne må kun lægges i virksomheder i importmedlemsstaten, hvis navn og adresse det er muligt at spore. Denne bestemmelse gælder dog ikke for endelige brugere, der lægger de importerede kartofler, eller for brugere, der kun sælger til det lokale marked.

Når det gælder disse virksomheder, skal kartofler, der er avlet af sådanne læggekartofler, emballeres og mærkes i overensstemmelse hermed og skal være forsynet med nummeret på de virksomheder, der er registreret i henhold til direktiv 93/50/EØF, og det skal fremgå, at de anvendte læggekartofler er af canadisk oprindelse. Sådanne kartofler må kun flyttes inden for medlemsstaterne efter tilladelse fra de officielle ansvarlige organer under hensyn til resultaterne af den i artikel 12 omhandlede undersøgelse.

Artikel 12

I vækstperioden efter indførslen skal en passende andel planter på de rette tidspunkter undersøges af de officielle ansvarlige organer i de virksomheder, der er registreret i henhold til direktiv 93/50/EØF, eller de virksomheder, der er nævnt i artikel 11.

Artikel 13

Kartofler, der er avlet af læggekartofler, som er indført i henhold til denne beslutning

- a) må ikke certificeres som læggekartofler, og
- b) må kun anvendes som spisekartofler.

Artikel 14

Importmedlemsstaterne underretter ved den i artikel 7 nævnte forhåndsmeddelelse de øvrige medlemsstater og Kommissionen, hvis de gør brug af bemyndigelsen til at fastsætte undtagelser i henhold til denne beslutning.

Importmedlemsstaterne giver inden den 1. juni 2003, inden den 1. juni 2004 og inden den 1. juni 2005 Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysning om, hvor store mængder

(partier af læggekartofler/sendinger) der er importeret i henhold til denne beslutning, og forelægger samtidig en detaljeret teknisk rapport om den i artikel 10 nævnte officielle undersøgelse.

I de tilfælde, hvor medlemsstaterne har foretaget officielle undersøgelser af prøver som nævnt i artikel 10, skal de øvrige medlemsstater og Kommissionen også have forelagt detaljerede tekniske rapporter herom inden den 1. juni 2003, inden den 1. juni 2004 og inden den 1. juni 2005.

En kopi af hvert enkelt sundhedscertifikat tilsendes Kommissionen.

Artikel 15

Bemyndigelsen til at fastsætte undtagelser i henhold til artikel 1 tilbagekaldes inden den 31. marts 2005:

- a) hvis bestemmelserne i artikel 2 til 13
 - i) viser sig at være utilstrækkelige til at hindre indslæbning i EF af *Clavibacter michiganensis* eller
 - ii) ikke er blevet overholdt
- b) hvis der er forhold, der tyder på, at princippet om »sygdomsfri arealer« i Canada ikke fungerer efter hensigten.

Artikel 16

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Italienske Republik og Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

I overensstemmelse med Nice-traktatens artikel 2, nr. 38), der ændrer EF-traktatens artikel 254, bliver »*De Europæiske Fællesskabers Tidende*« med virkning fra Nice-traktatens ikrafttræden den 1. februar 2003 til »*Den Europæiske Unions Tidende*«.